



# Asamblea General

Distr. general  
25 de enero de 2011  
Español  
Original: inglés

---

## Comité de Información

33º período de sesiones

25 de abril a 6 de mayo de 2011

### Actividades del Departamento de Información Pública: Servicios de noticias

#### Informe del Secretario General

##### *Resumen*

En el presente informe, preparado de conformidad con lo dispuesto en la resolución 65/107 B de la Asamblea General, se resumen los principales avances hechos por el Departamento de Información Pública de julio de 2010 a febrero de 2011 en la promoción de la labor de las Naciones Unidas a nivel mundial mediante sus servicios de noticias.

Los servicios de noticias, uno de los tres subprogramas del Departamento, a cargo de su División de Noticias y Medios de Información, se encargan de reforzar el apoyo a las Naciones Unidas mejorando la calidad, el formato y la puntualidad de los productos de información del Departamento acerca de la Organización, y de aumentar el alcance geográfico y la frecuencia de uso de sus productos por parte de los medios de difusión y otros usuarios.

Las actividades de los demás subprogramas del Departamento —los servicios de comunicación estratégica y los servicios de divulgación— se describen en sendos informes del Secretario General<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> A/AC.198/2011/2 y A/AC.198/2011/4, respectivamente.



## **I. Introducción**

1. En su resolución 65/107 B, la Asamblea General tomó nota de los informes del Secretario General sobre las actividades del Departamento de Información Pública presentados para que los examinara el Comité de Información en su 32º período de sesiones y solicitó al Secretario General que continuara informando al Comité respecto de las actividades del Departamento.

2. En la misma resolución, la Asamblea General pidió al Departamento que proporcionara información concreta sobre una serie de sus actividades. La Mesa del Comité de Información aconsejó al Departamento que presentara la información solicitada en tres partes, de conformidad con los tres subprogramas del Departamento: servicios de comunicación estratégica, servicios de noticias y servicios de divulgación.

3. En el presente informe sobre las actividades del Departamento relacionadas con las noticias y los medios de comunicación se exponen los avances realizados en la esfera de los servicios de radio, televisión, vídeo, fotografía, publicaciones e Internet destinados a los medios de difusión y a otros usuarios de todo el mundo. En el informe se trata, como tema de especial interés, del multilingüismo en el sitio web del Departamento. También se trata del uso creciente de nuevos medios, tales como YouTube y Facebook.

4. A menos que se indique lo contrario, el informe abarca las actividades del Departamento durante el período comprendido entre julio de 2010 y febrero de 2011.

## **II. Servicios de noticias**

### **A. Examen general**

5. Durante el período sobre el que se informa, el Departamento de Información Pública siguió esforzándose por mejorar la calidad y la eficacia de sus productos y servicios relacionados con las noticias y los medios de comunicación, y estudiando nuevas formas de llegar a un público lo más amplio posible en todo el mundo. Con este fin, el Departamento siguió prestando especial atención a los medios de comunicación tradicionales al tiempo que aprovechaba las oportunidades que ofrecían la expansión de las plataformas móviles y de Internet y la proliferación de los sitios web de las redes sociales. Como consecuencia de ello, el Departamento pudo hacer llegar sus productos a un número creciente de espectadores y oyentes.

6. Según los datos obtenidos por el sistema de seguimiento Teletrax, el número de retransmisiones de los reportajes y noticias que proporciona a diario el sistema de distribución UNifeed prácticamente se duplicó en comparación con el mismo período de 2009. La información proporcionada por los servicios del Departamento de Información Pública sobre el terremoto de Haití y las actividades de las Naciones Unidas para hacer frente a las consecuencias de la tragedia atrajeron un particular interés del público y los medios de comunicación. Las actividades del Departamento para establecer nuevas asociaciones y para mantener las existentes —tanto con organismos de las Naciones Unidas como con las misiones sobre el terreno que proporcionan contenido, como con las emisoras y los medios de difusión que

reproducen el material del Departamento— contribuyeron a mantener la tendencia al crecimiento en la audiencia en los meses que siguieron al aumento súbito de la demanda de información debido al terremoto.

7. El Departamento de Información Pública mantuvo el multilingüismo como uno de los principales objetivos de todas sus actividades y siguió alentando a otros departamentos y oficinas a ofrecer contenido para sus secciones en el sitio web de las Naciones Unidas en todos los idiomas oficiales. El logro del multilingüismo fue también un aspecto importante de la labor del Departamento en los nuevos medios, donde puso en marcha iniciativas en medios sociales en francés y chino, y reforzó su presencia en español.

8. Durante el período que se examina hubieron de superarse los problemas que planteó el plan maestro de mejoras de infraestructura, tales como la dispersión del personal en varios edificios y las dificultades logísticas de proporcionar cobertura de televisión y radio y mantener enlaces eficaces con los medios de comunicación durante una serie de eventos de alto nivel relacionados con la apertura del sexagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General. Como parte de sus actividades relacionadas con el plan maestro, el Departamento siguió ocupándose de la adquisición y planificación de un nuevo sistema de gestión de recursos digitales, que permitirá acceder con más rapidez y eficacia a los productos informativos y las noticias de las Naciones Unidas cuando se vuelva a ocupar el edificio de la Secretaría en 2012.

## **B. Radio Naciones Unidas**

9. Radio Naciones Unidas siguió mejorando sus servicios de noticias en los seis idiomas oficiales, además de en portugués y en swahili, proporcionando noticias, reportajes y programas especiales sobre cuestiones prioritarias de las Naciones Unidas. Durante todo el período del informe, Radio Naciones Unidas produjo una serie de programas centrados en temas como los Objetivos de Desarrollo del Milenio (que comprenden una serie sobre la igualdad entre los géneros), el mantenimiento de la paz y la celebración de elecciones en países afectados por conflictos. Radio Naciones Unidas creó también una programación especial sobre eventos conmemorativos de las Naciones Unidas, tales como el Día de Nelson Mandela y el Año Internacional de la Juventud, y centró su atención en las actividades de socorro y de asistencia humanitaria en Haití, con informes especiales y entrevistas con ocasión del primer aniversario del terremoto.

10. Las principales emisiones de la Radio de las Naciones Unidas fueron:

a) *Los Objetivos de Desarrollo del Milenio*: La reunión plenaria de alto nivel sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio que precedió al debate general de la Asamblea General, incluido el nuevo objetivo sobre el mejoramiento de la salud materna;

b) *Observación de elecciones*: Actividades de las Naciones Unidas para apoyar las elecciones en varios países, incluidos países afectados por conflictos como Côte d'Ivoire y Haití;

c) *Mantenimiento de la paz*: Eventos y actividades de las misiones de las Naciones Unidas en el Líbano, el Afganistán, la República Democrática del Congo, el Chad/la República Centroafricana, Darfur, el Sudán y Haití;

d) *Cambio climático*: Se proporcionó información amplia sobre la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica celebrada en Nagoya (Japón), la conferencia de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático celebrada en Cancún (México), entre otros eventos, y las nuevas medidas del Secretario General en pro de la sostenibilidad mundial;

e) *Oriente Medio*: La labor de las Naciones Unidas relacionada con la situación en el Oriente Medio y la cuestión de Palestina, incluidas las actividades del Cuarteto y el Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente, así como sobre los grupos que investigan el incidente de la flotilla de Gaza;

f) *Los jóvenes*: Una serie de acontecimientos, en particular los actos relacionados con el Año Internacional de la Juventud;

g) *África*: Cuestiones de la paz y la seguridad, la lucha contra la malaria, la tuberculosis y el VIH/SIDA; y las actividades del Programa Mundial de Alimentos y otras entidades para hacer frente al hambre y a la escasez de alimentos;

h) *Desarme*: Reunión de alto nivel sobre la revitalización de la labor de la Conferencia de Desarme, celebrada en paralelo a la Asamblea General; la visita del Secretario General a Hiroshima y Nagasaki, y su propuesta de cinco puntos para librar al mundo de las armas nucleares.

11. La programación siguió centrándose especialmente en África, donde se han reforzado los acuerdos de colaboración con varias emisoras, entre otras cosas, mejorando las vías de comunicación y aumentando la eficiencia de los mecanismos de distribución. En respuesta a las solicitudes de varias emisoras de lengua inglesa, Radio Naciones Unidas está suministrando contenido por medio de enlaces de correo electrónico o archivos MP3. Este método, que ya se ha utilizado para transmitir programas en swahili, español y francés, ha sido valorado positivamente por las emisoras asociadas.

12. Como parte de su labor para mejorar su presentación multimedia, Radio Naciones Unidas diseñó y elaboró nuevas páginas web para documentar los avances realizados en los 15 años transcurridos desde la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer celebrada en Beijing. Esos sitios web cuentan con funcionalidades multimedia web 2.0 y herramientas de redes y marcadores sociales que permiten a los usuarios enviar comentarios y participar en debates. Cuando informó sobre el debate general de la Asamblea General, Radio Naciones Unidas incluyó en sus reportajes vínculos a videos de las intervenciones de los oradores.

13. Radio Naciones Unidas sigue ampliando su alcance utilizando medios sociales, labor en la que ha obtenido resultados positivos:

a) Radio Naciones Unidas tiene 21.000 seguidores de medios sociales, lo que representa un aumento de cerca del 275% respecto de la segunda mitad de 2010;

b) A finales de 2010, el 4,4% de las visitas al sitio web de Radio Naciones Unidas en inglés procedía de fuentes de redes sociales (frente al 1,4% en 2009); esta tendencia es también manifiesta en las páginas web de Radio Naciones Unidas en otros idiomas: 7% en portugués (frente al 2,3%); 5% en francés (frente al 1%); 5% en árabe (frente al 0,5%); y 21% en swahili (frente al 1%).

14. Radio Naciones Unidas también ha aumentado el número de asociados: durante este período se añadieron 15 emisoras de radio, entre ellas, ANSA Latina del Brasil, La Unión Estéreo de Colombia, Maarifa FM de la República Unida de Tanzania y Radio 2Fun de Bangladesh.

### C. Televisión de las Naciones Unidas

15. Con el fin de atender a las necesidades de los medios de difusión y los telespectadores de todo el mundo, Televisión de las Naciones Unidas siguió mejorando sus operaciones en tres áreas principales: retransmisiones en directo de reuniones y otros eventos importantes en la Sede de las Naciones Unidas; producción de programación variada de noticias y reportajes; y generación de material de vídeo para su uso lo más amplio posible en un número creciente de plataformas web y de móviles.

16. *Retransmisiones en directo*: Uno de los servicios básicos proporcionados por el Departamento siguió siendo la retransmisión de alta calidad en directo por Televisión de las Naciones Unidas tanto de sesiones completas del Consejo de Seguridad como de los debates generales de la Asamblea General, así como de los principales eventos y actividades en la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York y en la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra. Puede accederse también a esta programación usando la plataforma de distribución UNifeed y United Nations Webcast, así como por medios de difusión como el canal *United Nations TV* de Time Warner Cable en Nueva York. Esa información lista para ser transmitida fue seguida de cerca y ampliamente utilizada por emisoras internacionales y agencias de noticias para televisión, como Associated Press Television News (APTN), Reuters y la Unión Europea de Radiodifusión.

17. Al tiempo que tomaba medidas para asegurar la continuidad de las transmisiones durante las obras de renovación relacionadas con el plan maestro de mejoras de infraestructura, el Departamento participó activamente en los preparativos para la introducción de un nuevo sistema de gestión de recursos digitales. El nuevo sistema servirá para mejorar el flujo de trabajo en todas las esferas claves de las operaciones de audio, vídeo y fotografía del Departamento y permitirá adoptar un enfoque más coherente de los medios para la distribución de contenido, incluidas las transmisiones en directo.

18. La programación de reportajes del Departamento comprende el emblemático programa mensual de noticias *Siglo XXI*. El programa, que se transmite a más de 50 emisoras internacionales de todo el mundo siguió gozando de reconocimiento internacional:

a) Recientemente se proyectó en la Asia Society de Nueva York un documental especial sobre las Salas Extraordinarias de los Tribunales de Camboya, que fue seguido de una mesa redonda. Otro reportaje reciente sobre la violación de las mujeres durante el conflicto de Bosnia se ha proyectado en numerosos festivales de cine y otros eventos;

b) Durante el festival de cine de la Asociación Pro Naciones Unidas de la Universidad de Stanford se proyectó un documental sobre la grave situación de los refugiados de Oriente Medio en Grecia.

19. Con el fin de desarrollar su programación de reportajes, el Departamento ha establecido asociaciones de coproducción y cooperación con una amplia gama de organizaciones y oficinas de las Naciones Unidas, tales como el Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA), el Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM, ahora parte de ONU-Mujeres), el Fondo de las Naciones Unidas para la Democracia, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), la Oficina de Asuntos Jurídicos, el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, el Departamento de Asuntos Políticos, el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales, la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, así como con el Gobierno de los Países Bajos.

20. *Las Naciones Unidas en Acción*: De julio de 2010 a febrero de 2011, Televisión de las Naciones Unidas produjo 35 capítulos de esta galardonada serie, que distribuyó 60 emisoras de diferentes partes del mundo. Una de ellas, CNN Internacional (en español e inglés) siguió emitiendo capítulos de *Las Naciones Unidas en Acción* como parte de su programa “World View” en que se difunde a nivel mundial la programación de la Televisión de las Naciones Unidas. La serie, que se emite en español, francés, inglés y ruso, suele producirse en estrecha cooperación con organismos, fondos y misiones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas, e incorpora el material que estos proporcionan en filmes cortos que posteriormente se distribuyen a las emisoras.

21. Un ejemplo de la exitosa colaboración de Televisión de las Naciones Unidas con las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas es una serie de cinco reportajes de *Las Naciones Unidas en Acción* sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio desde la perspectiva de la mujer. Esta serie, encargada por el UNIFEM, fue filmada en Botswana, Camboya, Colombia, Haití y Liberia, y se hizo llegar a las emisoras en septiembre de 2010 coincidiendo con la reunión de alto nivel sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio celebrada en la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York.

22. *Year in Review*: En vista del vivo interés que tradicionalmente muestran los medios de difusión en las retrospectivas cada mes de diciembre, la Televisión de las Naciones Unidas dedicó su programa Year in Review a la labor de la Organización en diversas esferas clave y a las principales cuestiones tratadas en 2010. El programa se distribuyó a las oficinas de información de las Naciones Unidas y a emisoras de todo el mundo.

23. *El Canal de Televisión de las Naciones Unidas*, que forma parte de las actividades del Departamento para llegar a públicos cada vez más amplios por medio de las compañías de cable y los servicios de noticias de televisión en línea, ha aumentado la variedad y al alcance de su programación. El canal 150 de Time Warner Cable, *United Nations TV*, que desde 2009 puede verse en la zona metropolitana de Nueva York, ofrece transmisiones en directo de la Televisión de las Naciones Unidas, así como reportajes y otros programas preparados por otras entidades de las Naciones Unidas.

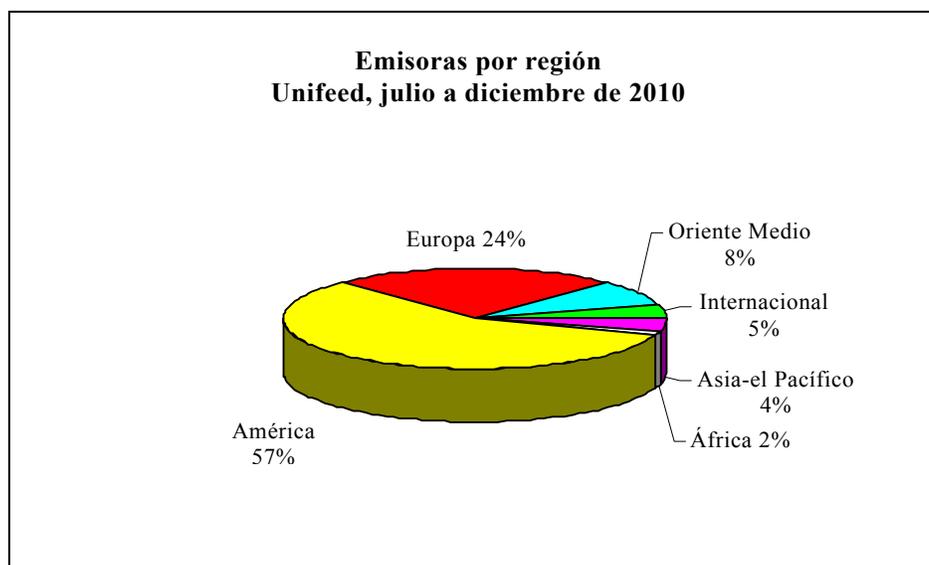
24. *UNifeed*: En su quinto año de funcionamiento como plataforma interinstitucional para ofrecer noticias de última hora y reportajes desde un solo punto de distribución, UNifeed siguió prestando servicios a centenares de grandes emisoras de todas las regiones del mundo. UNifeed se transmite por satélite desde la

Sede de las Naciones Unidas en Nueva York seis días a la semana a través de la agencia APTN, que llega a más de 1.000 puntos de transmisión de todo el mundo. Algunos reportajes se distribuyen también a Thompson-Reuters y Eurovision. En ese marco de cooperación, más de 40 organismos, fondos, misiones de mantenimiento de la paz y otras entidades aportan contenidos a este servicio. De julio a diciembre de 2010, el material producido por la Televisión de las Naciones Unidas, que comprendía información sobre conferencias y eventos, así como entrevistas exclusivas, representó cerca del 37% de los artículos de UNifeed.

25. Si bien se siguió observando un aumento constante de la utilización del material de UNifeed, durante el período que se examina se registró un notable cambio en las tendencias regionales. Según el sistema de seguimiento Teletrax, se produjo un aumento considerable de las retransmisiones de satélite de UNifeed por parte de las emisoras de América, particularmente en los Estados Unidos de América. La retransmisión de material de UNifeed por parte de las emisoras de América llegó al 57% del uso total de artículos de UNifeed en 2010, frente al 3% en 2009. La retransmisión por parte de las emisoras de los Estados Unidos aumentó considerablemente tras el terremoto de Haití de enero de 2010.

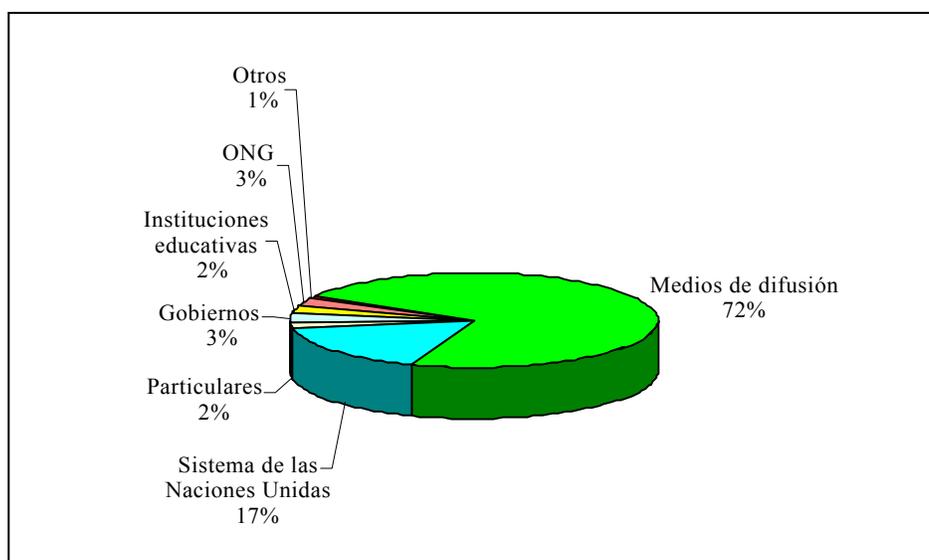
26. Las emisoras nacionales de Europa representaron el 24% de los usuarios y las emisoras internacionales, como China Central Television (CCTV), France 24, Al-Jazeera Internacional, BBC World, BBC Arabic, Voice of America y Russia Today representaron el 5% (véase el gráfico I a continuación). Las emisoras de los Estados Unidos fueron las que más utilizaron material de UNifeed; al mismo tiempo, según los datos de Teletrax los medios de difusión de Oriente Medio, aunque menos numerosos, utilizaron artículos de UNifeed con mayor frecuencia. Los medios de difusión con las tasas más altas de utilización fueron Press TV y Al-Alam, de la República Islámica del Irán, así como canales regionales como Al Arabiyah y Al Hurra.

Gráfico I  
**Retransmisión de material de UNifeed por región,  
de julio a diciembre de 2010**



27. En 2010 comenzó el tercer año de andadura del sistema en línea de UNifeed, que permite a los medios de difusión y otros usuarios descargar fácilmente vídeos de calidad en versiones NTSC y PAL. Este servicio es particularmente importante para los países en desarrollo porque el sitio web de UNifeed proporciona contenidos a medios de difusión más pequeños de África, Asia y América Latina que no tienen acceso al satélite de APTN. Como muestra el gráfico II que figura a continuación, el sitio web de UNifeed está ampliando también su alcance a organizaciones no gubernamentales, organismos gubernamentales, instituciones de enseñanza y particulares que recurren a UNifeed para obtener noticias sobre las Naciones Unidas.

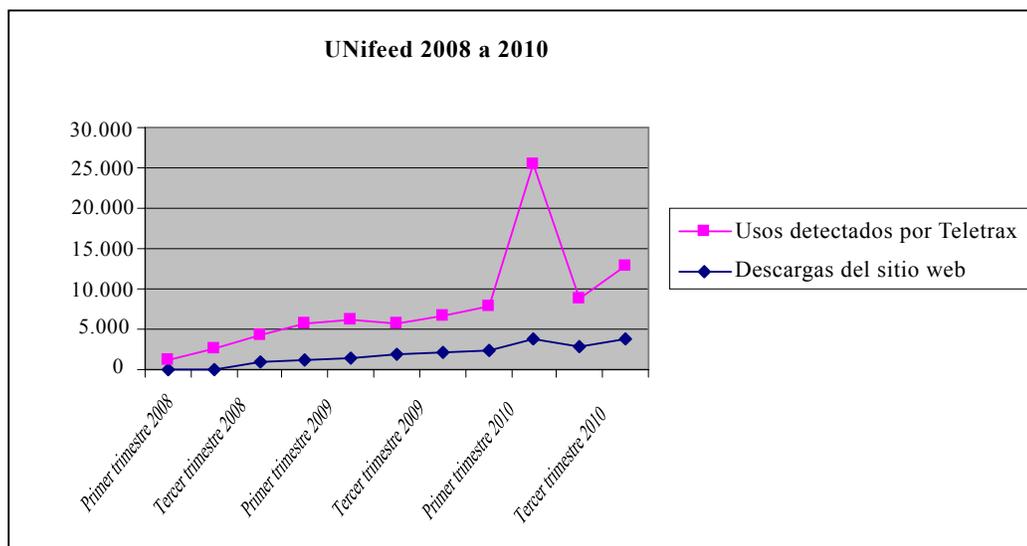
Gráfico II  
**Descargas del sitio web de UNifeed por categoría,  
julio a diciembre de 2010**



28. Desde julio de 2010, UNifeed registró un crecimiento considerable en todos sus aspectos, en particular en la producción de reportajes y su distribución, tanto por satélite como por Internet (véase el gráfico III que figura a continuación). Durante el periodo de que se informa, UNifeed produjo más de 800 reportajes. Tan solo de julio a noviembre de 2010, se registraron 13.850 retransmisiones por satélite y más de 6.211 descargas de Internet. En enero de 2010, el número de retransmisiones y descargas se disparó debido a la amplia cobertura por UNifeed del terremoto en Haití, ya que durante ese se registró un total de 17.412 y 2.419 descargas de uno y otro tipo.

29. Según datos de Teletrax, el uso de reportajes de UNifeed se duplicó el pasado año, ya que se pasó de 18.540 retransmisiones en 2009 a 36.993 en 2010. (Obsérvese que estas estadísticas no incluyen todos los usos sino sólo los registrados por Teletrax). Las descargas del sitio web también aumentaron considerablemente, ya que pasaron de 7.853 en 2009 a 10.277 en 2010.

Gráfico III  
**Descargas en la web y usos detectados por Teletrax, 2008 a 2010**



30. *Transmisiones por Internet* – El aumento en el uso de las transmisiones en directo y el vídeo a la carta en la web siguieron siendo una parte importante de los objetivos del Departamento para ayudar al público de todo el mundo a seguir en tiempo real los debates celebrados en la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York, o en otros lugares, o visionar las filmaciones de reuniones y eventos importantes de las Naciones Unidas en archivos de vídeo. Durante el periodo sobre el que se informa, el sitio de retransmisiones Webcast de las Naciones Unidas registró por término medio 1 millón de vistas de vídeos por mes. El tráfico del sitio web alcanzó su nivel máximo entre el 20 y el 29 de septiembre de 2010, días en los que el sitio registró 809.346 reproducciones de vídeos de retransmisiones en directo y a la carta de la reunión de alto nivel sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio, el debate general de la Asamblea General y otros eventos de alto nivel que tuvieron lugar al comienzo del nuevo período de sesiones de la Asamblea. Durante el mismo periodo, el equipo de United Nations Webcast ofreció un total de 603 vídeos para accesos a la carta por parte de usuarios de más de 195 países y territorios.

31. El servicio United Nations Webcast inauguró uno sitio más avanzado (<http://www.un.org/webcast>) a mediados de septiembre de 2010, que contiene nuevas secciones con funciones de bases de datos y vídeos de mejor calidad. Los visitantes pueden compartir ahora los vídeos de las Naciones Unidas utilizando sitios de redes sociales como Facebook y Twitter, o incorporarlos directamente en sus propias páginas web. United Nations Webcast también facilita las comunicaciones internas con grabaciones de reuniones generales del personal, sesiones de capacitación y entrevistas con altos funcionarios de las Naciones Unidas.

32. La Dependencia de Transmisiones Web del Departamento se ocupa también del mantenimiento del canal de las Naciones Unidas en YouTube ([www.youtube.com/unitednations](http://www.youtube.com/unitednations)), que ha ido ampliando su público al tiempo que, por otro lado, se hacían esfuerzos por aumentar la participación de los usuarios y ampliar las funcionalidades interactivas. Entre las nuevas adiciones al canal de las Naciones Unidas cabe señalar una sección sobre vídeos temáticos que se producen

diariamente en la página inicial del sitio web de las Naciones Unidas con el fin de destacar acontecimientos importantes y noticias. El canal de las Naciones Unidas en YouTube ya ha registrado más de 2,5 millones de reproducciones de vídeos y cuenta con más de 10.000 suscriptores. En el canal se han ofrecido más de 1.600 vídeos, y los contenidos se actualizan a diario. Se están creando listas de reproducción y proyectos especiales para sensibilizar y difundir información sobre determinadas cuestiones. Un vídeo sobre las inundaciones del Pakistán, con más de 146.000 reproducciones en un breve espacio de tiempo, se convirtió en el segundo vídeo más visto del canal de las Naciones Unidas en YouTube.

#### D. Promoción de productos multimedia

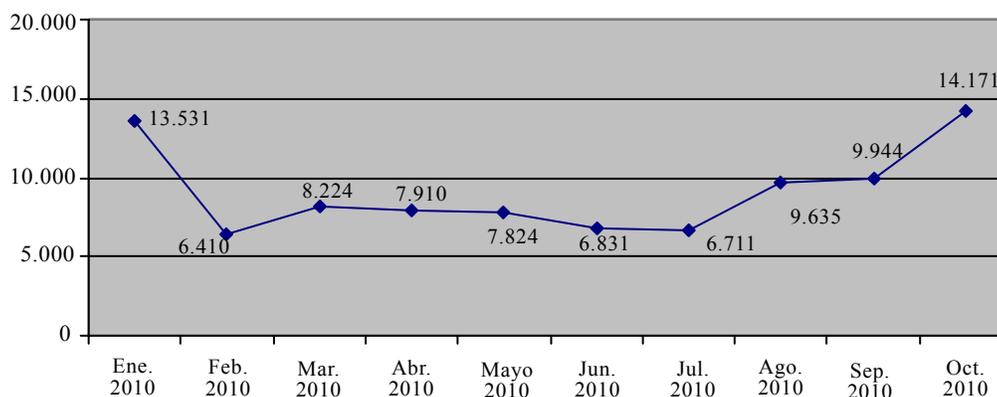
33. El Departamento siguió buscando formas nuevas y creativas de ampliar el alcance de sus productos multimedia para llegar a nuevos usuarios, empleando métodos de distribución electrónica y las nuevas plataformas sociales. También mantuvo sus procedimientos tradicionales de distribución de productos multimedia a la carta para las delegaciones, los medios de difusión y el público en general, así como para las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas por medio de sus bibliotecas de audio y vídeo.

34. *UN Photo*: La demanda de imágenes del Centro de Material Fotográfico de las Naciones Unidas (*UN Photo*) siguió aumentando durante el período que se examina (véanse los gráficos IV y V). Tan sólo en los primeros seis meses *UN Photo* cubrió un millar de eventos, tales como las visitas del Secretario General a 18 países. Se seleccionaron 3.200 imágenes de alta resolución que se pusieron a disposición del público en el sitio web de *UN Photo*. Se registró cerca de medio millón de accesos de una sola página en septiembre de 2010, que revelan el interés que suscitaron la reunión plenaria de alto nivel sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio y el debate general de la Asamblea General. Se siguieron incorporando imágenes al sistema Networked Interactive Content Access, que se hicieron llegar a los particulares y a las misiones permanentes que las solicitaron por conducto de la Fototeca.

35. Durante el período sobre el que se informa, se mejoró el sistema Networked Interactive Content Access simplificando y agilizando el proceso de modificación de imágenes e incrementando la capacidad de los sistemas de búsqueda.

Gráfico IV

#### Descargas de imágenes de alta resolución del sitio web UN Photo Enero a octubre de 2010

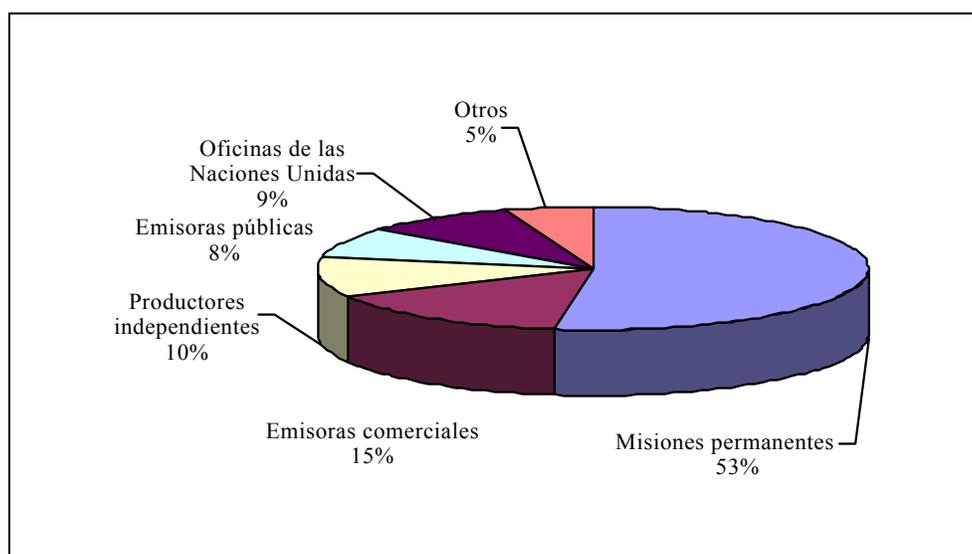


36. El análisis de las imágenes vistas o descargadas revela claramente que las imágenes relacionadas con proyectos y actividades de las Naciones Unidas sobre el terreno reciben más atención del público que las imágenes de las reuniones y eventos de la Sede. El servicio de UN Photo ha estado buscando activamente formas innovadoras de aumentar la información gráfica de las actividades sobre el terreno, dentro de los límites de los recursos existentes.

37. Además de las informaciones actuales, UN Photo trabaja con la Fototeca para ofrecer al público un número mayor de las fotografías históricas que documentan los logros de la Organización a lo largo de los años. Durante el período sobre el que se informa se pusieron a disposición del público 3.500 imágenes de archivo digitalizadas y retocadas, con nuevos pies de foto.

Gráfico V

**Biblioteca audiovisual de las Naciones Unidas. Clientes atendidos, por tipo, septiembre de 2010**



38. Cerca de 3.000 imágenes —la mayor parte de ellas sobre las operaciones de mantenimiento de la paz y la labor humanitaria de las Naciones Unidas— se han expuesto en Flickr, una plataforma social con fotografías de alta calidad, que permite llegar a un público más joven y diverso y fomentar el acceso de un mayor número de personas a otros contenidos de las Naciones Unidas en Internet. Se calcula que la colección de fotografías de UN Photo en Flickr podía llegar en total a 1 millón de vistas a principios de 2011.

39. Durante el período del informe se han introducido importantes mejoras en los sitios web multimedia del Departamento. Se crearon nuevos sitios para las series *Siglo XXI* y *Las Naciones Unidas en Acción*, que permitían a los usuarios registrados descargar versiones de alta calidad de los programas. Se modificó el diseño de otros sitios web de noticias y medios de difusión para que presentaran el mismo estilo que los sitios web multimedia de las Naciones Unidas. Un nuevo motor de búsqueda federada permite a los usuarios buscar en todos los sitios multimedia de las Naciones Unidas utilizando una sola interfaz.

40. Como parte de sus esfuerzos por mantener y ofrecer acceso a los valiosos archivos históricos audiovisuales de las Naciones Unidas, durante el período del informe, el Departamento ultimó un programa integral de inventario, evaluación y selección de toda la colección audiovisual, que abarca la historia de la Organización desde la época de la Sociedad de las Naciones. La colección audiovisual histórica del Departamento contiene cerca de 86.000 títulos, o aproximadamente 93.000 horas de material audiovisual.

41. Con esta labor se allanó el camino para la digitalización de toda la colección audiovisual del Departamento, que facilitará el acceso del público y preservará este valioso patrimonio para las generaciones futuras. El Departamento está tratando de recabar el apoyo de los Estados Miembros para la financiación de este importantísimo proyecto. La colección digital será gestionada mediante el sistema de gestión de recursos digitales que la Organización adquirirá como parte del plan maestro de mejoras de infraestructura, y será fácilmente accesible desde otros sistemas de nivel institucional.

42. En vista del cambiante entorno de los medios de difusión, el Departamento siguió reforzando sus actividades de evaluación de la eficacia de sus productos y servicios. Desde abril de 2010, se han preparado informes estadísticos mensuales sobre el uso de diversos productos de noticias y medios de difusión, que han ofrecido informaciones útiles sobre la cobertura de temas y eventos concretos así como sobre las tendencias del uso de las plataformas de comunicación tanto tradicionales como nuevas. Esas nuevas tendencias se complementan con reuniones y contactos telefónicos con clientes y con los contactos que tradicionalmente se establecen en las conferencias regionales sobre medios de comunicación. Para seguir mejorando la eficacia de sus servicios sobre la base de las informaciones de los usuarios, el Departamento llevará a cabo una encuesta de todas las emisoras que actualmente reciben u obtienen programas de Radio Naciones Unidas y Televisión de las Naciones Unidas.

## **E. Centro de Noticias de las Naciones Unidas**

43. El portal multilingüe del Centro de Noticias de las Naciones Unidas ha seguido actuando como principal vía de acceso a las noticias de última hora sobre las actividades de las Naciones Unidas en todo el mundo y a reportajes a fondo sobre acontecimientos y temas de actualidad. Frecuentemente, los despachos de noticias se complementaron con materiales multimedia y funcionalidades interactivas, como galerías de reportajes fotográficos, selecciones mensuales de noticias destacadas, cuestionarios sobre noticias y enlaces de audio y vídeo. Las entrevistas a fondo con funcionarios de las Naciones Unidas de la serie *Newsmaker* y las páginas temáticas especiales de la sección *New Focus* ampliaron el alcance de la cobertura y proporcionaron documentación fácilmente accesible y otros recursos a usuarios de todo el mundo. Durante el período del informe, el Servicio de Noticias de las Naciones Unidas, asociado al Centro, produjo más de 8.000 artículos.

44. Un indicio de la buena acogida del portal en todos los idiomas es que las noticias del sitio web aparecieron frecuentemente entre los resultados más valorados de motores de búsqueda como Google Noticias y que se reprodujeron regularmente en una amplia gama de sitios web, como sitios de recopilación de noticias, medios de difusión y páginas web de organizaciones no gubernamentales e instituciones

académicas. Además, diversas organizaciones de la sociedad civil, instituciones educativas y órganos gubernamentales, como la Comisión Europea y varias misiones permanentes ante las Naciones Unidas incluyen vínculos al portal de las Naciones Unidas en sus sitios web. Cada vez en mayor medida, los fondos, programas, organismos, misiones de mantenimiento de la paz y departamentos del sistema de las Naciones Unidas, así como las oficinas de la Secretaría, vinculan sus páginas con el *Centro de Noticias de las Naciones Unidas* o utilizan el servicio de titulares que ofrece el portal para reproducir automáticamente los artículos correspondientes en sus propios sitios web. En diciembre de 2010 se realizó una encuesta de sitios web que contenían artículos del *Centro de Noticias de las Naciones Unidas* en francés que reveló un uso considerable de esas noticias en todas las regiones (en sitios web de China, Côte d'Ivoire, Francia, Guinea, Haití y el Togo, entre otros países).

## F. Comunicados de prensa

45. El Departamento siguió ofreciendo, como parte de sus servicios de noticias, una cobertura rápida, precisa y exhaustiva de todas las conferencias de prensa y las reuniones intergubernamentales públicas celebradas en la Sede de Nueva York y en otros lugares. Entre julio de 2010 y enero de 2011, la labor del Departamento relacionada con la información sobre reuniones se tradujo en la producción de 2.481 boletines de prensa, con 13.155 páginas en francés e inglés, que incluían resúmenes de noticias de final de año sobre las actividades del Consejo de Seguridad y la Asamblea General. Esa producción, disponible en formato impreso en la Sede y distribuida al público del mundo entero a través de Internet y de los centros de información de las Naciones Unidas, comprendió:

a) 414 boletines de prensa sobre las reuniones del sexagésimo quinto período ordinario de sesiones de la Asamblea General, desde mediados de septiembre hasta diciembre de 2010;

b) 313 boletines de prensa relacionados con el Consejo de Seguridad, en los que, entre otras cosas, se informó de una reunión en la cumbre acerca del reforzamiento de las capacidades de las operaciones de establecimiento, mantenimiento y consolidación de la paz, y de los debates sustantivos sobre el Afganistán, el Oriente Medio, Côte d'Ivoire, Somalia, la República Democrática del Congo, el Iraq, el Sudán, los tribunales penales internacionales y el tema de las mujeres y la paz y la seguridad, así como declaraciones de prensa y cuestiones relativas a los órganos subsidiarios;

c) Más de 1.150 boletines de prensa con declaraciones, observaciones y mensajes del Secretario General y la Vicesecretaria General, así como material de otras oficinas y departamentos de las Naciones Unidas;

d) Cerca de 600 resúmenes de reuniones informativas para la prensa del Portavoz del Secretario General y otras conferencias de prensa celebradas en la Sede.

### III. Otros servicios

#### A. Servicios para los medios de difusión

46. *Acreditación y enlace con los medios de información:* Entre el 1 de julio de 2010 y el 16 de diciembre de 2010, el Departamento expidió 1.875 acreditaciones de prensa permanentes (el doble del año anterior) y 3.329 temporales, 2.000 de ellas durante el debate general y las reuniones de alto nivel de la Asamblea General en septiembre, y distribuyó 262 avisos de noticias urgentes a unos 4.000 medios de difusión, agregados de prensa de las misiones permanentes y otros integrantes del sistema de las Naciones Unidas.

47. El Departamento organizó 18 visitas guiadas para grupos de estudiantes y profesionales del periodismo, y facilitó información y asistencia logística para 640 encuentros informales con la prensa. También brindó asistencia para la celebración de 183 conferencias y reuniones informativas para la prensa a las que asistieron 9.865 periodistas. Como servicio adicional a la prensa, el Departamento siguió ampliando el uso de nuevos instrumentos de comunicación para distribuir los programas diarios de eventos para los medios de difusión en la Sede. Por ejemplo, en vista del éxito obtenido en los ensayos iniciados en 2010, se afianzó el uso de Twitter para actualizar los calendarios y para mantener al día a los corresponsales sobre los últimos eventos de interés para los medios de difusión.

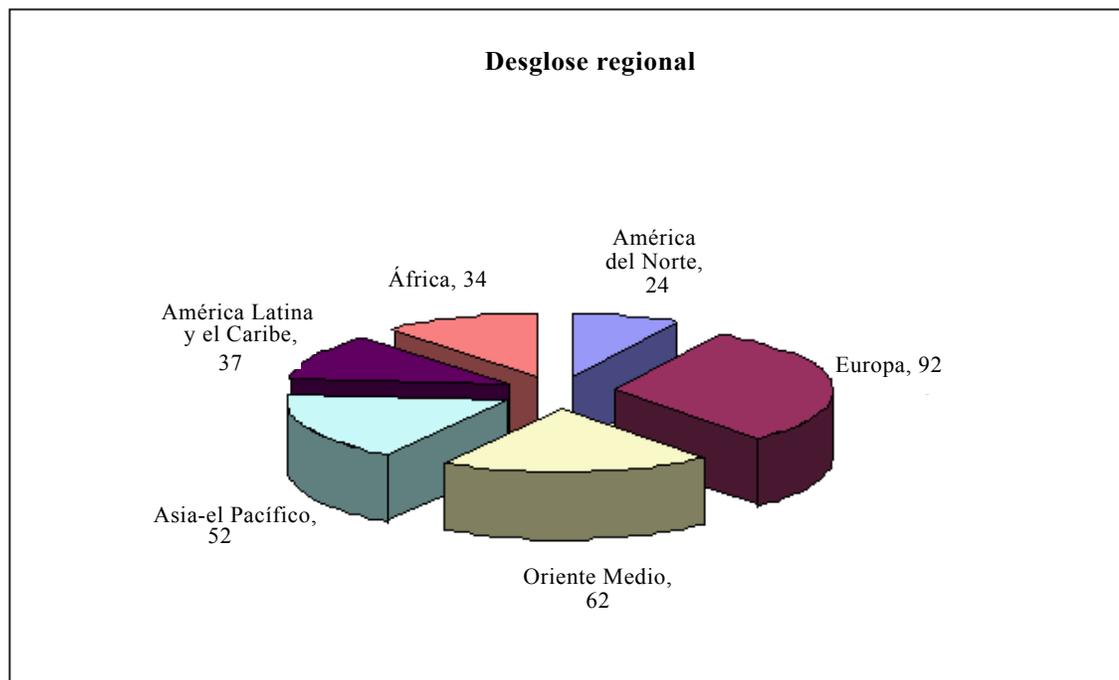
48. Atendiendo a las solicitudes de los Estados Miembros, el Departamento cooperó estrechamente con el Departamento de Seguridad y el Servicio de Protocolo y Enlace para facilitar la entrada de los oficiales de prensa de los Estados Miembros en las zonas de acceso restringido durante el debate general. El Departamento de Seguridad proporcionó a cada Misión Permanente un distintivo holográfico de seguridad que permitió a los oficiales de prensa acompañar a los periodistas de su país a las reuniones bilaterales y otros eventos para los medios de comunicación sin la presencia de un acompañante del Departamento.

49. *Publicación de artículos de opinión:* El Departamento siguió prestando asistencia para la inserción de artículos de opinión del Secretario General y otros altos funcionarios de las Naciones Unidas en periódicos y otros medios de información de todo el mundo (véase el gráfico VI). Gracias a la labor del Departamento se publicaron ocho artículos de opinión del Secretario General en un total de 270 medios de difusión en los que se dio a conocer la posición de las Naciones Unidas respecto de una amplia gama de cuestiones, tales como el desarme nuclear y las actividades internacionales para ayudar a Haití a recuperarse del terremoto de enero de 2010. Por otra parte, el Departamento ayudó a organizar entrevistas con funcionarios de las Naciones Unidas de todo el sistema de las Naciones Unidas en medios de comunicación de todo el mundo<sup>2</sup>.

---

<sup>2</sup> Para más información sobre los artículos de opinión distribuidos por la red de los centros de información de las Naciones Unidas, véase el informe del Secretario General sobre las actividades de los servicios de comunicación estratégica (A/AC.198/2011/2).

Gráfico VI  
**Publicación de artículos de opinión del Secretario General en 2010**



#### IV. El sitio web de las Naciones Unidas

##### A. Más contenido y mejor presentación

50. El Departamento ha seguido usando el nuevo estilo identificativo ampliando el uso del estilo común y de los elementos estructurales de todo el sitio web para incrementar la coherencia de su diseño y mejorar la navegación. Esa labor comenzó en 2009 con el nuevo diseño de las primeras páginas de [www.un.org](http://www.un.org) y ha continuado con la aplicación de esas mejoras a los sitios web creados y mantenidos por el Departamento así como a los sitios creados para otros departamentos. También se ha seguido mejorando la organización, atractivo visual, facilidad de uso y cohesión de [www.un.org](http://www.un.org)

51. Una parte importante de la labor del Departamento en esta esfera fue la creación de páginas específicas para todas las celebraciones especiales proclamadas por la Asamblea General, como los días, semanas y años internacionales y los aniversarios. Ha concluido la fase de transición a un diseño uniforme de este grupo de sitios. Otra importante sección de [www.un.org](http://www.un.org), “Temas mundiales” fue rediseñada y ampliada con una serie de asuntos nuevos. Cada esfera temática comprende ahora estudios a fondo y componentes multimedia, como entrevistas radiofónicas y vídeos. En febrero de 2011 se agregó una sección especial con recursos para oradores para complementar determinados temas.

52. El Departamento de Información Pública ha creado o rediseñado sitios web para otros departamentos, tales como el Departamento de Asuntos Políticos, la Oficina del Ombudsman y de Servicios de Mediación de las Naciones Unidas, la Oficina del Asesor Especial para la Prevención del Genocidio, la Oficina del Asesor Especial sobre la Prevención del Genocidio y la Oficina de Administración de Justicia. Todos esos sitios se crearon en los seis idiomas oficiales y siguiendo las normas sobre accesibilidad fijadas por la Asamblea General.

## **B. Aumento de la proyección exterior por medio de las redes sociales**

53. Con el fin de ampliar su público, en particular en los países en desarrollo, el Departamento tomó diversas medidas para aprovechar las oportunidades de expansión que ofrecían las redes sociales como Twitter, Facebook y YouTube, incorporando los instrumentos que estas ofrecen en los sitios de [www.un.org](http://www.un.org) en los distintos idiomas. Las medidas adoptadas por el Departamento con ese fin ya han empezado a dar frutos:

a) Desde el inicio de las cuentas en Twitter y Facebook en la versión en español de [www.un.org](http://www.un.org), en marzo de 2010, el sitio ha conseguido más de 5.000 seguidores en Facebook y cerca de 2.500 en Twitter;

b) En el sitio en francés, la página de Facebook creada en octubre de 2010 ya ha conseguido cerca de 1.400 seguidores. En respuesta a una encuesta sobre el sitio web realizada en 2010, en la que se indicaba que los usuarios deseaban contenidos más interactivos, el sitio web amplió los elementos interactivos, como los cuestionarios, para aumentar la participación de los visitantes y atraer más visitas al sitio web de las Naciones Unidas.

54. Tras una valoración de las redes sociales con mejor acogida en su región, en septiembre de 2010 la dependencia del sitio web en chino del Departamento creó un canal en Sina T-blog, considerado la versión china de Twitter, y otro canal en People Micro-blog, un importante sitio de noticias de China. Con esos instrumentos, la dependencia del sitio web en chino ha estado publicando diariamente mensajes breves similares a los de Twitter acerca de reportajes del Centro de Noticias de las Naciones Unidas, vídeos, reportajes radiofónicos y toda una serie de materiales de la página web de las Naciones Unidas que contienen declaraciones del Secretario General, nuevos sitios web, y noticias de última hora de las Naciones Unidas. Al 13 de diciembre de 2010, los dos canales contaban con unos 25.000 seguidores. El 24 de octubre de 2010, Día de las Naciones Unidas, el canal de las Naciones Unidas en Sina T-blog inició una campaña para recoger mensajes de sus seguidores acerca del 65° aniversario de las Naciones Unidas. En un solo día se recogieron los mensajes de más de 200 seguidores, algunos de los cuales se publicaron en el sitio web del Día de las Naciones Unidas en chino.

55. Otra iniciativa de la dependencia de la página web en chino fue la creación, en 2010, de sus canales de vídeo en Youku.com y Tudou.com, los dos principales sitios web chinos para el intercambio de vídeos. Los vídeos se crean añadiendo el sonido de los artículos de Radio Naciones Unidas a las filmaciones de UNifeed. Al 13 de diciembre, se habían subido 265 clips a cada uno de esos sitios. Esos vídeos tratan de la paz y la seguridad, el desarrollo y otros temas de alcance mundial y en ellos se destacan la labor del Consejo de Seguridad y otros órganos de las Naciones Unidas,

así como las actividades del Secretario General. Los dos canales han sido vistos por más de 2,1 millones de usuarios. Los vídeos del debate general del sexagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General fueron vistos por más de 1,5 millones de personas.

56. La dependencia de lengua francesa también creó un canal de YouTube a mediados de septiembre de 2010. El canal es actualizado periódicamente con vídeos preparados por Televisión de las Naciones Unidas para la serie *Las Naciones Unidas en Acción*, así como con vídeos en francés proporcionados por otras entidades del sistema de las Naciones Unidas, como el UNICEF, el PNUD y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos. Al 10 de diciembre de 2010, más de 70 vídeos del canal en francés de las Naciones Unidas en YouTube habían registrado más de 4.500 reproducciones.

57. En diciembre de 2010 se creó en YouTube el canal de las Naciones Unidas en español.

### **C. Mejoramiento de las estadísticas de uso**

58. Desde la introducción en 2009 del nuevo sistema Google Analytics para el análisis del tráfico en los sitios web, el Departamento siguió instalando el código correspondiente en las páginas web existentes. A finales de diciembre, se habían adaptado prácticamente todas las páginas de [www.un.org](http://www.un.org). Como el código se fue introduciendo a lo largo de todo el año, las estadísticas actuales ofrecen una visión que, aunque fragmentaria, es mucho más completa que la que ofrecían los análisis anteriores. A partir de 2011, los informes realizados con Google Analytics presentarán con exactitud la situación del tráfico en los sitios web, excepto en los sitios hospedados en los servidores externos que el Departamento necesita para conseguir el ancho de banda adecuado para los servicios y productos multimedia. Se seguirá tratando de integrar aún más el análisis del tráfico de todo el sitio web de las Naciones Unidas.

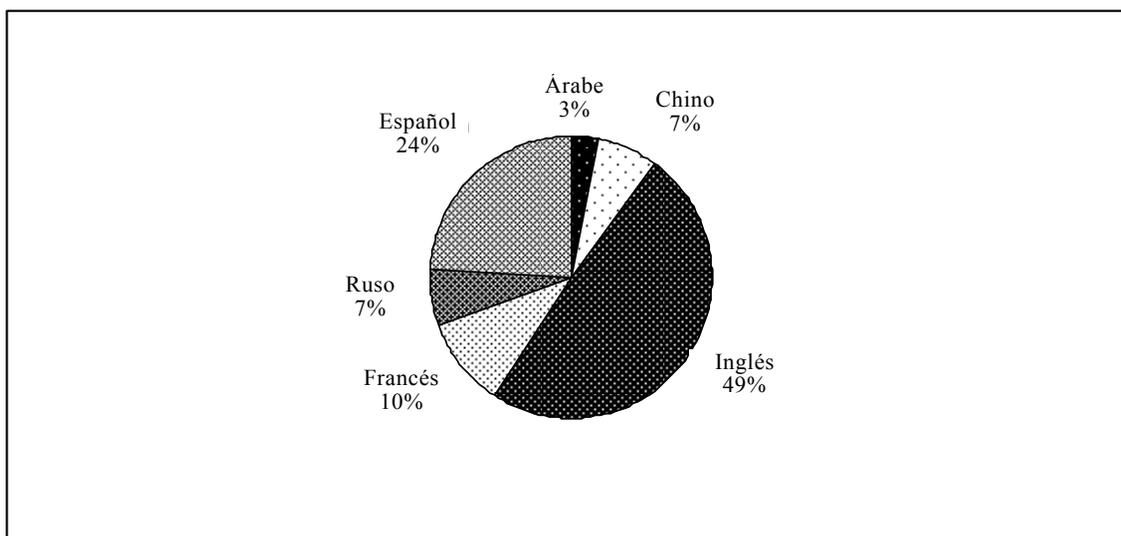
### **D. Multilingüismo y paridad entre los idiomas en el sitio web de las Naciones Unidas**

59. Cuando el Departamento presta servicios de Internet a las oficinas que aportan contenidos, subraya siempre la necesidad de que esos contenidos se proporcionen en los seis idiomas oficiales (véanse los gráficos VII y VIII y el cuadro que figuran a continuación), tal como exige la Asamblea General. Este requisito representa un gasto adicional en la creación de sitios web que, con frecuencia, estas oficinas no pueden sufragar. Con el fin de reducir los costos, el Departamento mantiene sus acuerdos de cooperación con universidades de Belarús, China y España para la traducción del contenido de los sitios web al ruso, el chino y el español. El Departamento prevé agregar a esos acuerdos de colaboración la traducción al árabe, en colaboración con el Departamento de la Asamblea General y de Gestión de Conferencias. La dependencia de árabe de la Sección de Servicios de Internet de las Naciones Unidas, en cooperación con el Servicio de Traducción al Árabe del Departamento de la Asamblea General y de Gestión de Conferencias, actuó como anfitrión a tiempo parcial de pasantes de este último durante los terceros trimestres de 2009 y 2010. En el marco de ese acuerdo de cooperación se tradujeron varias páginas que se incorporaron al sitio web en árabe.

60. La colaboración entre el Departamento de Información Pública y el Departamento de la Asamblea General y de Gestión de Conferencias se amplió con los acuerdos firmados recientemente con la Universidad de Damasco, la American University de El Cairo y la Saint Joseph University de Beirut. Además de participar en la traducción de las páginas web, los estudiantes de estas universidades se benefician también de nuevas oportunidades de capacitación durante los dos próximos años. El Departamento mantendrá sus acuerdos con el programa de los Voluntarios de las Naciones Unidas para ayudar a actualizar y producir el contenido en francés con traducciones de alta calidad.

61. Como parte de los esfuerzos del Departamento por alcanzar la paridad entre los idiomas, el vídeo relacionado con las noticias del día que fue recientemente introducido en [www.un.org](http://www.un.org) presenta subtítulos en todos los idiomas oficiales. Además de mejorar el acceso en los distintos idiomas, los textos también hacen los vídeos accesibles a las personas con discapacidad.

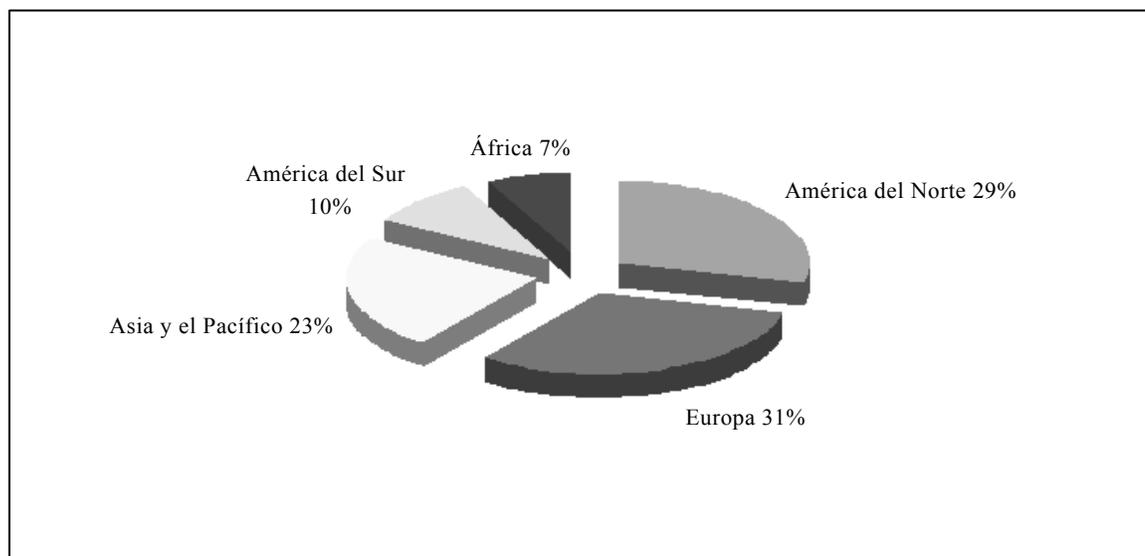
Gráfico VII  
**Porcentaje de visitas a los sitios web de las Naciones Unidas, por idioma, en 2010**



Cuadro  
**Distribución geográfica de las visitas a los sitios web de las Naciones Unidas en 2010**

<i>Continente</i>	<i>Visitas</i>	<i>Páginas por visita</i>
Europa	8 948 302	3,05
América del Norte	8 260 891	3,19
Asia y el Pacífico	6 420 190	2,90
América del Sur	2 823 333	2,70
África	2 039 904	2,90
<b>Todos los continentes</b>	<b>28 492 620</b>	<b>2,97</b>

Gráfico VIII  
**Distribución geográfica de las visitas a los sitios web de las Naciones Unidas en 2010**



#### E. Acceso de las personas con discapacidad

62. En cumplimiento de las resoluciones de la Asamblea General, el Departamento de Información Pública se ha seguido ocupando de que el sitio web de la Organización sea accesible a las personas con discapacidad, en particular las que tienen trastornos de la visión, la audición y la movilidad. Para cumplir con estos requisitos se subtítulan muchos de los vídeos que se ofrecen en el sitio web, que cada vez son más numerosos. El Departamento ha elaborado normas técnicas para ayudar a los departamentos y oficinas de toda la Secretaría a producir contenidos para la web que sean accesibles, y sigue velando por el cumplimiento de esas normas.

#### V. Conclusiones

63. El Departamento de Información Pública siguió procurando mejorar la eficacia y el alcance de una amplia gama de sus nuevos servicios y productos conexos. A fin de atender mejor a las necesidades de sus distintos públicos y asociados de todo el mundo, en particular en los países en desarrollo, el Departamento centró principalmente su atención en los medios de comunicación tradicionales, como la radio, la televisión y la prensa, al tiempo que se esforzaba por aprovechar las oportunidades que ofrecen Internet y las nuevas plataformas de comunicaciones, como las redes sociales y los dispositivos móviles. Ampliando el uso de los productos y servicios multimedia y ofreciendo un número mayor de productos en Internet que pueden ser descargados con alta calidad o en alta resolución, el Departamento ha podido llegar a un público más diverso y más joven. Al mismo tiempo, el Departamento

siguió transmitiendo información a quienes no tienen acceso o tienen un acceso muy limitado a Internet.

64. Pese a los retos que entrañaba la aplicación del plan maestro de mejoras de infraestructura, que resultó en una dispersión considerable de los equipos de producción y generó algunas limitaciones técnicas, el Departamento pudo asegurar el funcionamiento sin tropiezos de todos sus servicios de noticias y de apoyo a los medios de difusión, incluso durante un período de actividad intensa en el que se solaparon diversos eventos de alto nivel al comienzo del sexagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General. Por otra parte, en el marco de la ejecución del plan maestro de mejoras de infraestructura, se siguió preparando la introducción de un innovador sistema de gestión de recursos digitales que se prevé que entrará en funcionamiento en 2011. Aprovechando la experiencia adquirida en la supervisión y evaluación de sus resultados, el Departamento utilizó el sistema Teletrax (que proporciona información sobre el uso del material de UNifeed) y Google Analytics (un nuevo sistema para el análisis del tráfico en los sitios web) para evaluar continuamente sus operaciones y hacerlas más sensibles a las necesidades de su público y sus clientes.

65. El Departamento ha seguido desplegando esfuerzos por mejorar el contenido multilingüe del sitio web de las Naciones Unidas, pero los problemas señalados anteriormente, lejos de resolverse, se han agravado. Los departamentos y las oficinas que crean contenidos siguen generando y publicando el contenido de las páginas web en inglés solamente. La ampliación en el uso de las redes sociales podría también provocar un desequilibrio en la generación de contenido en los distintos idiomas. Por lo que hace a la gestión del contenido de los sitios web, el Departamento colaboró con la Oficina de Tecnología de la Información y las Comunicaciones para buscar sistemas de gestión de los contenidos de código abierto a corto plazo. De esa manera se logrará, sin sobrepasar los recursos asignados, que la gestión de los contenidos esté mejor organizada y sea más segura y útil para los visitantes del sitio web de las Naciones Unidas.